



STAYER



es	Manual de instrucciones
it	Istruzioni d'uso
gb	Operating instructions
de	Bedienungsanleitung
fr	Instructions d'emploi
p	Manual de instruções
tr	İnverter Kaynak Makinesi
pl	İşletim Talimatları
el	Οδηγίες λειτουργίας

LU 260 CE
PL 2500 E





ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR Uygunluk beyanı **PL** Deklaracja zgodności **EL.** Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in conformità con i regolamenti 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
GB	We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 according to EU Regulations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
DE	Erklären unter unserer Verantwortung, dass das Produkt unter "Technische Daten" beschrieben im Einklang mit den Normen oder normativen Dokumenten wie folgt lautet: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in Übereinstimmung mit den Vorschriften 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
FR	Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
P	Declaramos sob a nossa única responsabilidade que este produto está em conformidade com os regulamentos ou documentos normalizados seguintes: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de conformidade com os regulamentos 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
TR	Bu belge ile, kendi sorumluluğumuz altında olmak üzere bu ürünün aşağıda belirtilen standartlar ya da standartlaştırılmış belgelere uygun olduğunu beyan ederiz: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, uyarınca).
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale. Dane techniczne" odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3: 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části, Technické parametry „ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, a v souladu s požadavky směr-nic EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
EL	Δηλώνουμε υπ' ευθύνη μας ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE **RoHS**

Ramiro de la fuente
Director Manager
2022



DATOS TÉCNICOS
/ DATA SHEET

		LU260CE	PL 2500 E	
	W	1200	800	
	min ⁻¹	600-3200	800/1200-4000	
	mm	Ø180	Ø170	
E	-	M14	M14	
	Kg	3	2.3	
	K=3 dB	L _{PA} dB(A)	90	91
		L _{WA} dB(A)	101	98
	K=1.5 m/s ²	a _h m/s ²	5.35	5.35

EN 62841-1= 3dB (L , L) K = 1,5 m/s2 (a)

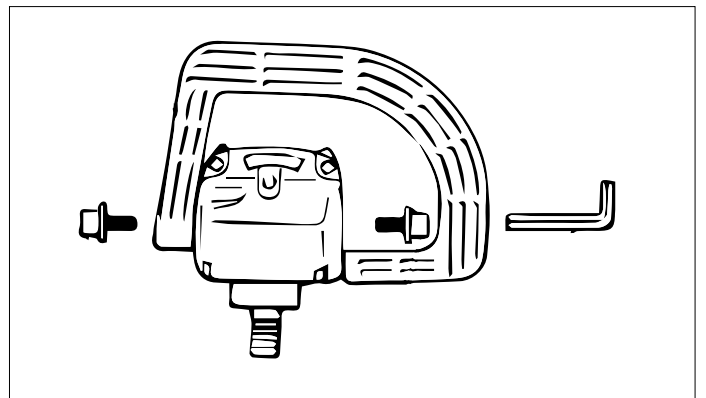
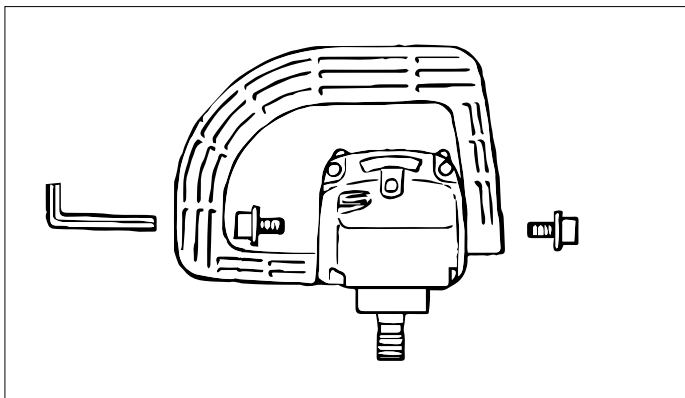


Fig. 1

Fig. 2

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: www.grupostayer.com

Instrucciones Específicas de Seguridad

- **Protéjase siempre los ojos y los oídos.** Cuando sea necesario deberán utilizarse otros equipos de protección personal como, por ejemplo, máscaras contra el polvo, guantes, cascos de seguridad y delantales. En caso de tener dudas, póngase siempre el equipo de protección.
- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.**
- **Los accesorios deben estar clasificados para poder funcionar como mínimo a la velocidad recomendada en la etiqueta de aviso de la máquina.** Los discos abrasivos y otros accesorios que funcionen a una velocidad superior a la nominal podrán salir despedidos y causar lesiones.
- **Antes de la operación, compruebe cuidadosamente que la almohadilla de apoyo no esté agrietada, dañada ni deformada.** Si está agrietada, dañada o deformada reemplácela inmediatamente.
- **Compruebe que la pieza de trabajo está debidamente apoyada.**
- **Sujete la herramienta firmemente.**
- **Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.**
- **Antes de activar el interruptor asegúrese de que el disco abrasivo o la caperuza de lana no esté tocando la pieza de trabajo.**
- **Cuando lije superficies metálicas, tenga cuidado con las chispas que salgan despedidas.** Sujete la herramienta de forma que las chispas no salgan despedidas hacia usted, otras personas o materiales inflamables.
- **No deje la herramienta en marcha. Enciéndala solamente cuando la tenga en las manos.**
- **Preste atención al disco porque continuará girando después de apagar la herramienta.**
- **No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; podrá estar muy caliente y producirle quemaduras en la piel.**
- **Si el sitio de trabajo está extremadamente caliente o húmedo, o muy contaminado con polvo conductivo, utilice un disyuntor (30 mA) para garantizar la seguridad del operador.**
- **No utilice la herramienta con ningún material que tenga asbesto.**
- **No utilice lubricante para rectificar ni agua.**
- **Cuando realice tareas de lijado ventile adecuadamente el área de trabajo.**
- **Utilice siempre la máscara contra el polvo/equipo de respiración apropiado para el material y el tipo de trabajo que esté realizando.**
- **Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén despejadas cuando trabaje en condiciones polvorosas.** Si fuera necesario tener que eliminar el polvo, desconecte primero la herramienta de la fuente de alimentación (utilice objetos que no sean metálicos) y evite estropear las partes internas.

Guarde estas instrucciones

Instrucciones de puesta en Servicio

Gracias al sistema CONSTANT SPEED, su máquina mantendrá las revoluciones por minuto (R.P.M) constantes entre las condiciones sin carga y con carga.

Montaje

Instalación del mango curvado (LU 260 CE)

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de instalar el mango curvado.

Instale el mango curvado de forma que encaje en el orificio de adaptación en el alojamiento del mango. Instale los pernos y apriételes con la llave hexagonal.

El mango curvado 4 puede instalarse en dos direcciones diferentes como se muestra en la **Fig. 1 y 2**. Elija la más cómoda para su trabajo.

Bloqueo del eje (LU 260 CE)

Presione el bloqueo del eje 6 para impedir el giro del vástago cuando instale o desmonte accesorios.

Nunca accione el bloqueo del eje 6 cuando el vástago esté girando. Podría dañar la herramienta.

Accionamiento del interruptor

Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el interruptor de gatillo se acciona correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando se libera.

Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete el gatillo 1. Suelte el gatillo 1 para parar.

Para una operación continua, apriete el gatillo 1 y luego empuje el botón de seguro 2.

Para parar la herramienta con el seguro puesto, apriete el gatillo 1 completamente, luego suéltelo.

Ajuste de la velocidad

La velocidad de la herramienta puede ajustarse girando el dial de ajuste de la velocidad 3 hasta un número de ajuste dado de 1 a 6.

La **PL2500E** dispone de 2 marchas seleccionables mediante el botón 7. La marcha I es fija y mantiene la herramienta en sus revoluciones mínimas. La marcha II habilita el selector de velocidad 3 y la potencia completa de la herramienta.

Descripción Ilustrada

- 1 Interruptor ON/OFF
- 2 Botón de enclave del motor
- 3 Selector de velocidad
- 4 Mango auxiliar
- 5 Plato autoadherente
- 6 Botón de bloqueo del eje (solo LU 260 CE)
- 7 Botón selector de marchas (solo PL 2500 E)

Instrucciones de funcionamiento

Operación y ajuste

Póngase siempre gafas de seguridad o protector facial durante la operación.

Apriete el gatillo interruptor 1 y gire el dial de ajuste de la velocidad 3 hasta obtener la velocidad aproximada que necesite para su trabajo.

Cambio de accesorios

Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de instalar el disco abrasivo.

En el modelo **LU 260 CE** pulse el botón del bloqueo del eje 6 y enrosque el accesorio deseado mientras el eje esté bloqueado.

En el modelo **PL 2500 E** deberá utilizar la llave incluida en la dotación para sujetar el eje de la herramienta mientras enrosca el accesorio deseado.

Instrucciones de mantenimiento

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener en: info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

Marcado normativo

Características Técnicas



= Potencia



= Revoluciones en vacío



= Diámetro máximo para herramienta



= Peso

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

L_{pA} = Nivel de presión acústica



= Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data of the machine acquired manual check for updates of our machines on the website: www.grupostayer.com

Specific safety instructions

- **Always use eye and ear protection.** Other personal protective equipment such as dust mask, gloves, helmet and apron should be worn when necessary. If in doubt, wear the protective equipment.
- **Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.**
- **Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label.** Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury.
- **Check the backing pad carefully for cracks, damage or deformity before operation.** Replace cracked, damaged or deformed pad immediately.
- **Check that the workpiece is properly supported.**
- **Hold the tool firmly.**
- **Keep hands away from rotating parts.**
- **Make sure abrasive disc or wool bonnet is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
- **When sanding metal surfaces, watch out for flying sparks.** Hold the tool so that sparks fly away from you and other persons or flammable materials.
- **Do not leave the tool running.** Operate the tool only when hand-held.
- **Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.**
- **Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
- **If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.**
- **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
- **Do not use water or grinding lubricant.**
- **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
- **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
- **Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions.** If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the main supply (use non metallic objects) and avoid damaging internal parts.

Save these instructions

Commissioning Instructions

Thanks to the CONSTANT SPEED system, your machine will keep the revolutions per minute (RPM) constant between no-load conditions and load.

Assembly

Installing loop handle (only LU 260 CE)

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing the loop handle.

Install the loop handle so that will fit into the matching hole in the handle housing. Install the bolts and tighten them with a hex wrench.

The loop handle can be installed in two different directions as shown in Fig. 1 & 2, whichever is convenient for your work.

Shaft lock (only LU 260 CE)

Press the shaft lock 6 to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

Never press the shaft lock 6 when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Switch action

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply push the trigger 1. Release the trigger 1 to stop.

For continuous operation, push the trigger 1 and then push the lock button 2.

To stop the tool from the locked position, push the trigger 1 fully, then release it.

Speed regulation

The tool speed can be adjusted with the dial 3 to a given number setting from 1 to 6.

The PL2500E has 2 gears available using button 7. Gear I is fixed and keeps the tool at its minimum revolutions. Gear II enables speed selector 3 and full tool power.

Illustrated description

- 1 ON / OFF switch
- 2 Engine lock button
- 3 Speed selector
- 4 Auxiliary handle
- 5 Self-adhesive plate
- 6 Axle lock button (LU 260 CE only)
- 7 Gear selector button (PL 2500 E only)

Operating instructions

Placement and testing

Always wear safety glasses or a face shield during operation.

Push the trigger 1 and turn the speed adjusting dial 3 until you obtain the appropriate speed for your work.

Changing accessories

Always make sure the tool is turned off and unplugged before installing the abrasive wheel.

On the **LU 260 CE** model, press the axis lock button 6 and screw in the desired accessory while the axis is locked.

On the **PL 2500 E** model, you must use the included wrench to hold the tool shaft while screwing in the desired accessory.

Maintenance instructions

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Repair service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

info@grupostayer.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Disposal and recycling

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:



Do not dispose of power tools into household waste!

According the European Guideline 2012/19/UE for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Regulations



= Power input



= No load speed



= Plate dimension

E = Bladeshift



= Weigth

L_{WA} = Sound pressure level

L_{pA} = Sound power level



= Vibration

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. **Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Questo manuale è coerente con la data di fabbricazione del vostro computer, potrete trovare informazioni sui dati tecnici della macchina acquistata controllo manuale degli aggiornamenti delle nostre macchine sul sito: www.gruppostayer.com

Istruzioni specifiche di sicurezza

- **Usare sempre le protezioni per gli occhi e gli orecchi.** Gli altri articoli di protezione, come una mascherina antipolvere, i guanti e un grembiule dovrebbero essere indossati quando necessario. In caso di dubbio, indossare articoli di protezione.
- **Prima di qualsiasi intervento sull'utensile, assicuratevi sempre che sia spento e che il cavo di alimentazione sia staccato dalla presa di corrente.**
- **Gli accessori devono avere una taratura di almeno la velocità raccomandata sull'etichetta di avvertimento dell'utensile.** I dischi ed altri accessori che girano oltre la velocità nominale possono volar via causando ferite.
- **Prima di cominciare il lavoro, controllate con cura che il platorello di appoggio non sia crepato, danneggiato o deformato.** Sostituitelo immediatamente se è crepato, danneggiato o deformato.
- **Accertatevi che il pezzo da lavorare sia supportato correttamente.**
- **Tenete saldamente l'utensile.**
- **Tenete le mani lontano dalle parti mobili.**
- **Accertarsi che il disco abrasivo o la cuffia di lana non facciano contatto con il pezzo da lavorare prima di accendere l'utensile schiacciando l'interruttore.**
- **Levigando le superfici di metallo, state attenti alla proiezione delle scintille.** Tenete l'utensile in modo che le scintille siano proiettate lontano da voi e da altre persone o materiali infiammabili.
- **Non lasciate acceso l'utensile quando non lo usate. Fatelo funzionare soltanto tenendolo in mano.**
- **Tenere presente che il disco continua a girare dopo che si è spento l'utensile.**
- **Non toccate il pezzo da lavorare immediatamente dopo la sua lavorazione, perché potrebbe essere estremamente caldo e causare bruciature.**
- **Se il posto di lavoro è estremamente caldo e umido, oppure fortemente inquinato da polvere conduttiva, usate un interruttore di cortocircuito (30 mA) per assicurare la sicurezza dell'operatore.**
- **Non usate l'utensile sui materiali contenenti amianto.**
- **Non usare acqua o lubrificanti di smerigliatura.**
- **L'area di lavoro deve avere una ventilazione adeguata quando si eseguono le operazioni di sabbiatura.**
- **Usare sempre la mascherina/respiratore adatti al materiale e all'applicazione con cui si sta lavorando.**
- **Accertarsi che le aperture di ventilazione siano aperte lavorando dove si fa polvere.** Per togliere la polvere, staccare prima l'utensile dalla presa di corrente (usare oggetti non metallici) per evitare di danneggiare le parti interne.

Conservate queste istruzioni

Istruzioni di messa in servizio

Grazie al sistema CONSTANT SPEED, la macchina non mancherà di tenere i giri al minuto (RPM) costante tra le condizioni a vuoto e carico.

Montaggio

Installazione della maniglia curva (LU 260 CE)

Assicurarsi sempre che lo strumento sia spento e scollegato prima di installare la maniglia curva.

Installare la maniglia curva in modo che si inserisca nel foro dell'adattatore nell'alloggiamento della maniglia. Installare i bulloni e serrare con una chiave esagonale.

La maniglia curva 4 può essere installata in due direzioni diverso come mostrato in Fig. 1 e 2. Scegli il massimo comodo per il tuo lavoro.

Blocco mandrino (LU 260 CE)

Premere il blocco dell'albero 6 per impedire la rotazione dello stelo durante l'installazione o la rimozione degli accessori.

Non azionare mai il blocco dell'albero 6 quando lo stelo è in rotazione. Potrebbe danneggiare lo strumento.

Azionamento dell'interruttore

Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, accertatevi sempre che l'interruttore funzioni normalmente e che torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

Per avviare l'utensile, schiacciate semplicemente l'interruttore 1. Rilasciate l'interruttore 1 per fermarlo.

Per il funzionamento continuo, schiacciate l'interruttore 1 e spingete dentro il bottone di bloccaggio 2.

Per fermare l'utensile dalla posizione di bloccaggio, schiacciate completamente l'interruttore 1 e rilasciatelo.

Ghiera di regolazione velocità

La velocità dell'utensile può essere variata girando la ghiera 3 di regolazione velocità su un certo numero di regolazione da 1 a 6.

La PL2500E ha 2 marce selezionabili tramite il pulsante 7. La marcia I è fissa e mantiene l'utensile al minimo dei giri. Gear II abilita il selettore di velocità 3 e la piena potenza dell'utensile.

Descrizione illustrata

- 1 interruttore ON / OFF
- 2 Pulsante blocco motore
- 3 Selettore di velocità
- 4 Maniglia ausiliaria
- 5 Targhetta autoadesiva
- 6 Pulsante blocco assale (solo LU 260 CE)
- 7 Pulsante di selezione delle marce (solo PL 2500 E)

Istruzioni di funzionamento

Funzionamento e impostazione

Indossate sempre occhiali di sicurezza o una visiera durante il lavoro.

Schiacciate l'interruttore 1 e girate la ghiera 3 di regolazione velocità finché ottenete la velocità appropriata al lavoro.


Cambio degli accessori

Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di installare la mola abrasiva.

Nel modello **LU 260 CE**, premere il pulsante di blocco asse 6 e avvitare l'accessorio desiderato mentre l'asse è bloccato.

Sul modello **PL 2500 E**, è necessario utilizzare la chiave inclusa per tenere l'albero dell'utensile mentre si avvita l'accessorio desiderato.

4. Istruzioni di Manutenzione

 **Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile, accertatevi sempre che sia spenta e staccata dalla presa di corrente.**

4.1 Servizio di riparazione

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: info@grupostayer.com
Il nostro team di consulenti tecnici saranno lieti di guidare per l'attuazione di acquisizione, e la regolazione di prodotti e accessori.

4.3 Smaltimento e riciclaggio

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente pistola a spruzzo, unità elettrica, accessori ed imballaggi scartati.

Solo per i Paesi della CE:



Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla norma della direttiva UE 2012/19 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

5. Normative

5.1 Dati tecnici



= Potenza



= Carico velocità



= Dimensioni del piatto

E

= Albero del disco



= Peso

L_{WA}

= Livello di pressione sonora

L_{pA}

= Livello di potenza sonora



= Vibrazione

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettroutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettroutensili possono variare.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder

tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Das Handbuch steht im Einklang mit dem Herstellungsdatum Ihrer Maschine, werden Sie Informationen über die technischen Daten der Maschine erworben manuelle Prüfung auf Updates unserer Maschinen auf der Website zu finden: www.grupostayer.com

Spezielle Sicherheitshinweise

- **Tragen Sie stets eine Schutzbrille und Gehörschutz.** Andere persönliche Schutzvorrichtungen wie Staubmaske, Handschuhe, Helm und Schürze sind bei Bedarf zu tragen. Im Zweifelsfall ist das Tragen der Schutzvorrichtungen zu empfehlen.
- **Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, daß das Gerät abgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.**
- **Jegliches Zubehör muß mindestens für die auf dem Warnaufkleber der Maschine empfohlene Drehzahl zugelassen sein.** Schleifscheiben und andere Zubehörteile, die mit einer höheren als der für sie vorgeschriebenen Nenndrehzahl betrieben werden, können herausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- **Überprüfen Sie den Schleifteller vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig auf Risse, Beschädigung oder Verformung.** Wechseln Sie einen rissigen, beschädigten oder verformten Schleifteller unverzüglich aus.
- **Vergewissern Sie sich, daß das Werkstück sicher abgestützt ist.**
- **Halten Sie die Maschine sicher fest.**
- **Halten Sie beim Betrieb die Hände von rotierenden Teilen der Maschine fern.**
- **Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs, dass die Schleifscheibe oder Polierhaube nicht das Werkstück berührt.**
- **Achten Sie beim Schleifen von Metallwerkstoffen auf Funkenflug.** Halten Sie die Maschine so, daß Funken nicht in die Richtung des Bedienenden, sonstiger umstehender Personen oder leicht entzündlicher Stoffe fliegen.
- **Beachten Sie, dass sich die Schleifscheibe nach dem Ausschalten des Werkzeugs noch weiterdreht.**
- **Berühren Sie das Werkstück nicht unmittelbar nach dem Betrieb der Maschine; es kann sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.**
- **Bei Feuchtigkeit und Hitze am Arbeitsplatz oder starker Verschmutzung durch leitfähige Stäube sollte aus Sicherheitsgründen ein FI-Schutzschalter (30 mA) verwendet werden.**
- **Bearbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien.**
- **Verwenden Sie kein Wasser oder Schleiföl.**
- **Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes beim Schleifen.**
- **Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutzoder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.**
- **Achten Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen darauf, dass die Ventilationsöffnungen frei gehalten werden.** Sollte die Beseitigung von Staub notwendig sein, trennen Sie das Werkzeug zuerst vom Stromnetz (nichtmetallische Gegenstände verwenden), und vermeiden Sie eine Beschädigung der Innenteile.

Bewahren sie diese hinweise sorgfältig auf.

Inbetriebnahmeanleitung

Dank der CONSTANT SPEED-System wird Ihre Maschine die Umdrehungen pro Minute (RPM) konstant zwischen Leerlauf- und Lastbedingungen zu halten.

Montage

Installation des gebogenen Griffs (LU 260 CE)

Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den gebogenen Griff installieren.

Installieren Sie den gebogenen Griff so, dass er in das Adapterloch im Griffgehäuse passt. Installieren Sie die Schrauben und ziehen Sie sie mit einem Inbusschlüssel fest.

Der gebogene Griff 4 kann in zwei Richtungen installiert werden anders als in Abb. 1 und 2 gezeigt. Wählen Sie die meisten bequem für Ihre Arbeit.

Spindelsperre (LU 260 CE)

Drücken Sie auf die Wellenverriegelung 6, um eine Drehung der Spindel beim Installieren oder Entfernen von Zubehör zu verhindern.

Betätigen Sie niemals die Wellenverriegelung 6, wenn sich die Spindel dreht.

Schalterfunktion

Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der EIN-/AUSSchalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten drücken Sie den Schalter 1. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter 1 los.

Für Dauerbetrieb drücken Sie den Schalter 1 und gleichzeitig die Schalterarretierung 2.

Zum Ausschalten des Dauerbetriebs den Schalter 1 drücken und wieder loslassen.

Geschwindigkeitseinstellung

Die Geschwindigkeit des Werkzeugs kann eingestellt werden, indem der Geschwindigkeitsregler 3 auf eine bestimmte Einstellnummer von 1 bis 6 gedreht wird.

Der **PL2500E** verfügt über 2 Gänge, die mit Taste 7 ausgewählt werden können. Gang I ist fest und hält das Werkzeug auf seiner minimalen Umdrehung. Gang II aktiviert den Geschwindigkeitswähler 3 und die volle Werkzeugleistung.

Illustrierte Beschreibung

- 1 EIN / AUS-Schalter
- 2 Motorsperrknopf
- 3 Geschwindigkeitswähler
- 4 Hilfsgriff
- 5 Selbstklebende Platte
- 6 Achsverriegelungsknopf (nur LU 260 CE)
- 7 Gangwahltaste (nur PL 2500 E)

Bedienungsanleitung

Platzierung und-prüfung

Tragen Sie beim Betrieb grundsätzlich eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.

Drücken Sie den Schalter 1 und drehen Sie das Drehzahlstellrad, bis die Maschine auf die geeignete Drehzahl 3 für die jeweilige Arbeit eingestellt ist.

Zubehör wechseln

Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Schleifscheibe einbauen.

Drücken Sie beim Modell **LU 260 CE** die Achsverriegelungstaste 6 und schrauben Sie das gewünschte Zubehör ein, während die Achse verriegelt ist.

Beim Modell **PL 2500 E** müssen Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel verwenden, um die Werkzeugwelle zu halten, während Sie das gewünschte Zubehör einschrauben.

Wartung Anleitung

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der "AUS-" Position befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Reparieren

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

info@grupostayer.com

Das STAYER-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehören.

Entsorgung und Recycling

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

Kennzeichnung Standards

Technische Daten



= Leistungsaufnahme



= Leerlaufdrehzahl



= Plattengröße

E = Schneidwelle



= Gewicht

L_{WA}

= Schalldruckpegel

L_{pA}

= Schalleistungspegel



= Vibration

Angaben gelten für Nennspannungen [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz.. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren. Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner Elektrowerkzeuge können variieren.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre machine, vous trouverez des informations sur les caractéristiques techniques de la machine contrôle manuel acquis pour les mises à jour de nos machines sur le site: www.grupostayer.com

Des instructions sécurité spécifiques

- **Portez toujours une protection des yeux et de l'ouïe.** Veuillez porter également toute autre protection personnelle nécessaire : masque à poussière, gants, casque, tablier. etc. En cas de doute sur la nécessité de porter une protection donnée, portez-la.
- **Avant toute intervention sur l'outil, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que l'outil est débranché.**
- **Les accessoires devront avoir des capacités nominales correspondant au moins à la vitesse recommandée sur l'étiquette de sécurité de l'outil.** Les disques et autres accessoires tournant à une vitesse supérieure à la vitesse nominale risquent de voler et de provoquer des blessures.
- **Avant d'opérer, assurez-vous que le plateau caoutchouc ne présente ni fissure, ni déformation, ni défaut d'aucune sorte. Si c'était le cas, changez-le immédiatement.**
- **Vérifiez que la pièce est correctement soutenue.**
- **Tenez votre outil fermement.**
- **Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.**
- **Assurez-vous que le disque abrasif ou la peau de mouton n'entre pas en contact avec la pièce à travailler avant de mettre l'interrupteur sous tension.**
- **Lors du ponçage de surfaces métalliques, faites attention aux étincelles. Placez-vous de telle manière que personne (vous y compris) ne se trouve sur le trajet des particules incandescentes.** Veuillez également à les maintenir à l'écart de tout produit inflammable.
- **N'abandonnez pas l'outil en fonctionnement : il ne doit rester en marche que si vous l'avez en main.**
- **Soyez conscient que le disque continue de tourner une fois l'outil mis hors tension.**
- **La surface qui vient d'être poncée ou polie peut être très chaude : ne la touchez pas pour ne pas vous brûler.**
- **Si vous travaillez dans un endroit très humide et chaud et où il peut y avoir des poussières conductrices d'électricité, utilisez un coupe-circuit (30 mA) pour assurer votre sécurité.**
- **N'utilisez pas la machine sur des matériaux contenant de l'amiante.**
- **N'utilisez pas d'eau ou de lubrifiant de coupe.**
- **Aérez adéquatement l'aire de travail lorsque vous effectuez des travaux de ponçage.**
- **Utilisez toujours le masque à poussière ou le respirateur qui convient au matériau utilisé et au type de travail effectué.**
- **Assurez-vous que les orifices d'aération sont maintenus dégagés lorsque vous travaillez dans des conditions poussiéreuses.** S'il devient nécessaire d'enlever la poussière, débranchez d'abord l'outil de la prise d'alimentation, et prenez garde d'endommager les pièces internes (utilisez un objet non métallique).

Conservez ces instructions

Instructions de mise en service

Merci au système CONSTANT SPEED, votre machine gardera les révolutions par minute (RPM) constante entre les conditions à vide et charge.

Montage

Installation de la poignée courbée (LU 260 CE)

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'installer la poignée incurvée.

Installez la poignée incurvée de sorte qu'elle s'insère dans le trou de l'adaptateur dans le boîtier de la poignée. Installez les boulons et serrez avec une clé hexagonale.

La poignée courbée 4 peut être installée dans deux directions différent comme indiqué sur les Fig. 1 et 2. Choisissez le plus confortable pour votre travail.

Verrou de broche (LU 260 CE)

Appuyez sur le verrou d'arbre 6 pour empêcher la rotation de la tige lors de l'installation ou du retrait d'accessoires. **Ne jamais actionner le verrou d'arbre 6 lorsque la tige est en rotation. Cela pourrait endommager l'outil.**

Interrupteur

Avant de brancher l'outil, vérifier toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient sur la position OFF une fois relâchée.

Pour mettre l'outil en marche, tirez simplement sur la gâchette 1. Relâchez-la pour l'arrêter. Pour un fonctionnement continu, tirez sur la gâchette 1 et engagez le bouton de blocage 2. Pour arrêter l'outil en cette position, tirez à fond sur la gâchette 1 puis relâchez-la.

Réglage de la vitesse

La vitesse de l'outil peut être réglée en tournant la molette de réglage de vitesse 3 sur un numéro de réglage donné de 1 à 6.

Le **PL2500E** dispose de 2 vitesses sélectionnables à l'aide du bouton 7. La vitesse I est fixe et maintient l'outil à ses révolutions minimales. Gear II active le sélecteur de vitesse 3 et la pleine puissance de l'outil.

Description illustrée

- 1 interrupteur marche / arrêt
- 2 Bouton de verrouillage du moteur
- Sélecteur 3 vitesses
- 4 Poignée auxiliaire
- 5 plaque auto-adhésive
- 6 Bouton de verrouillage de l'essieu (LU 260 CE uniquement)
- 7 Touche de sélection de vitesse (PL 2500 E uniquement)

Fonctionnement

Placement et les tests

Portez toujours des lunettes de sécurité ou un casque de protection pendant le travail.

Tirez sur la gâchette 1 et tournez la molette 3 de réglage de la vitesse de façon à obtenir la vitesse appropriée au travail.

Changement d'accessoires

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'installer la meule abrasive.

Sur le modèle **LU 260 CE**, appuyez sur le bouton de verrouillage d'axe 6 et vissez l'accessoire souhaité pendant que l'axe est verrouillé.

Sur le modèle **PL 2500 E**, vous devez utiliser la clé fournie pour maintenir la tige de l'outil tout en vissant l'accessoire souhaité.

Instructions de maintenance

Avant toute intervention, assurez-vous que le contact est coupé et l'outil débranché.

Service de réparation

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous: info@grupostayer.com

Les conseillers techniques sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

Elimination et le recyclage

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:



Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation

dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

Règles

Caractéristiques techniques



= Puissance absorbée



= Vitesse à vide



= Dimension du plat

E

= Axe de disque



= Poids

L_{WA}

= Niveau de pression sonore

L_{pA}

= Niveau de puissance sonore



= Vibration

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.

b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial. A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se

de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

Este manual é compatível com a data de fabricação da sua máquina, você vai encontrar informações sobre os dados técnicos da máquina adquirida verificação manual para atualizações de nossas máquinas no site: www.grupostayer.com

Instruções específicas de segurança

- **Utilize sempre protecção para os olhos e para os ouvidos.** Qualquer outro equipamento de protecção, como máscara contra o pó, luvas, capacete e avental devem ser usados quando necessário. No caso de dúvida utilize o equipamento de protecção.
 - **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que a ficha está retirada da tomada antes de efectuar qualquer trabalho na ferramenta.**
 - **Os acessórios devem ser calibrados pelo menos à velocidade recomendada na etiqueta de aviso.** Se os discos e outros acessórios funcionarem a velocidade superior à calibrada podem soltar-se e causar injúrias.
 - **Antes do funcionamento certifique-se de que o disco de suporte não está rachado, danificado ou deforma do.** Se estiver, substitua-o imediatamente.
 - **Certifique-se de que a peça a trabalhar está correctamente suportada.**
 - **Segure a ferramenta firmemente.**
 - **Mantenha as mãos afastadas das partes em rotação.**
 - **Certifique-se de que o disco abrasivo ou a boina de lã não estão em contacto com a peça de trabalho antes de ligar o interruptor.**
 - **Quando lixar superfícies de metal tenha cuidado com as faíscas.** Utilize a ferramenta de maneira que as faíscas não o atinjam a si ou outras pessoas nem materiais inflamáveis.
 - **Não deixe a ferramenta a funcionar sozinha.** Trabalhe com a ferramenta só quando puder segurá-la.
 - **Preste atenção a que o disco continua a rodar depois de desligar a ferramenta.**
 - **Não toque na superfície de trabalho imediatamente após a operação; pode estar extremamente quente e provocar queimaduras.**
 - **Se o local onde trabalha é extremamente quente e húmido ou estiver saturado de poeira (de boa condutibilidade eléctrica), utilize um interruptor diferencial de alta sensibilidade (30 mA) para segurança do operador.**
 - **Não utilize a ferramenta em materiais que contenham asbestos.**
 - **Não utilize água ou lubrificante de rebarbação.**
 - **Ventile adequadamente a sua área de trabalho quando executa operações de lixamento.**
 - **Utilize sempre a máscara contra o pó/respirador co recto para o material e aplicação com que está a trabalhar.**
- Certifique-se de que os orifícios de ventilação estão desimpedidos quando trabalha com condições poeirentas. Se necessitar de tirar poeira, primeiro desligue a ferramenta da corrente (utilize objectos não metálicos) e evite danificar as partes internas.**

Guarde estas instruções

Instruções de Comissionamento

Graças ao sistema de CONSTANT SPEED, a sua máquina vai manter as rotações por minuto (RPM) constante entre as condições sem carga e carga.

Montagem

Instalação do cabo curvo (LU 260 CE)

Sempre certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e desconectada antes de instalar a alça curva.

Instale a alça curva para que se encaixe no orifício do adaptador no compartimento da alça. Instale os parafusos e aperte com uma chave sextavada.

A alça curva 4 pode ser instalada em duas direcções diferente, conforme mostrado nas Fig. 1 e 2. Escolha o mais confortável para o seu trabalho.

Bloqueio do fuso (LU 260 CE)

Pressione a trava do eixo 6 para evitar a rotação da haste ao instalar ou remover acessórios. Nunca ative a trava do eixo 6 quando a haste estiver girando. Isso pode danificar a ferramenta.

Interruptor

Antes de ligar a ferramenta à corrente, certifique-se de que o gatilho do interruptor funciona correctamente e volta para a posição "OFF" quando desligado.

Para pôr a ferramenta a funcionar, carregue simplesmente no gatilho 1. Liberte o gatilho 1 para parar. Para operação contínua, carregue no gatilho 1 e em seguida empurre o botão de bloqueio 2. Para parar a ferramenta estando na posição de bloqueio, carregue completamente no gatilho 1 e em seguida liberte-o.

Configuração de velocidade

A velocidade da ferramenta pode ser ajustada girando o disco de configuração de velocidade 3 para um determinado número de configuração de 1 a 6.

O **PL2500E** tem 2 marchas seleccionáveis usando o botão 7. A engrenagem I é fixa e mantém a ferramenta em suas rotações mínimas. O Gear II habilita o seletor de velocidade 3 e potência total da ferramenta.

Descrição ilustrada

- 1 interruptor ON / OFF
- 2 Botão de bloqueio do motor
- 3 seletor de velocidade
- 4 alça auxiliar
- 5 placa autoadesiva
- 6 Botão de bloqueio do eixo (LU 260 CE apenas)
- 7 Botão seletor de marcha (somente PL 2500 E)

Instruções de operação

Colocação e teste

Use sempre óculos de protecção ou uma máscara para a cara durante a operação.

Carregue no gatilho 1 e rode o selector 3 de regulação da velocidade até que obtenha a velocidade apropriada para o seu.

Troca de acessórios

Sempre certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e desconectada antes de instalar o disco abrasivo.

No modelo **LU 260 CE**, pressione o botão de travamento do eixo 6 e aparafuse o acessório desejado enquanto o eixo está travado.

No modelo **PL 2500 E**, você deve usar a chave inglesa incluída para segurar o eixo da ferramenta enquanto aparafusa o acessório desejado.

4. Instruções Manutenção



Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de efectuar qualquer inspecção e manutenção.

4.1 Serviço de reparo

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes.

Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

info@grupostayer.com

A nossa equipa de consultores esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

4.3 Eliminação e reciclagem

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Apenas países da União Europeia:



Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas

leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

5. Normativo



5.1 Dados Técnicos



= Entrada de energia



= Velocidade sem carga



= Dimensão de prato

E = Eixo do disco



= Peso

L_{WA} = Nível de pressão sonora

L_{pA} = Nível de potência sonora



= Vibração

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países.

Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- b) Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcıklar çıkarırlar.
- c) Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik Güvenliği

- a) Elektrikli el aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- b) Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız. Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- d) Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- e) Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanınız. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- f) Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanınız. Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin Güvenliği

- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayınız. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b) Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanınız. Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- c) Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçınınız. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarınız. Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara

neden olabilir.

- e) Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatını kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

4) Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- a) Aleti aşırı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b) Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız. Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz. Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyiniz. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e) Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapınız. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev group görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- f) Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- g) Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Bu kılavuz makinenizin üretim tarihiyle tutarlı olup, makineyle ilgili teknik veriler hakkında bilgi vermektedir. Makinelerimizle ilgili güncellemeleri web sitemizden kontrol edebilirsiniz: www.grupostayer.com

Özel emniyet talimatları

- **Daima göz ve kulak koruyucu kullanın.** Toz maskesi, eldiven, kask ve önlük gibi diğer kişisel koruyucu donanımlar da gerektiğinde kullanılmalıdır. Şüpheye düşerseniz, koruyucu donanımı takın.
 - Alet üzerinde herhangi bir işlem gerçekleştirmeden önce **aletin kapatıldığından ve fişten çıkarıldığından daima emin olun.**
 - **Aksesuarlar en az alet uyarı etiketinde tavsiye edilen hız için sınıflandırılmalıdır.** Anma hızının üzerinde çalışan tekerler ve diğer aksesuarlar uçarak yaralanmaya sebep olabilir.
 - **Kullanmadan önce destek tamponunda çatlak, hasar veya deformasyon olup olmadığını dikkatli bir şekilde kontrol edin.** Çatlak, hasarlı veya deforme tamponu derhal değiştirin.
 - **İş parçasının doğru bir şekilde desteklendiğinden emin olun.**
 - **Aleti sıkıca tutun.**
 - **Ellerinizi dönen parçalardan uzak tutun.**
 - **Aşınma diskinin veya yün başlığın çalıştırmadan önce iş parçasıyla temas etmediğinden emin olun.**
 - **Metal yüzeyleri kumlarken uçan kıvılcımlara dikkat edin.** Aleti kıvılcımlar sizden, diğer insanlardan veya yanıcı maddelerden uzağa uçacak şekilde tutun.
 - **Aleti açık bırakmayın. Aleti elinize alınca çalıştırın.**
 - **Alet kapatıldıktan sonra tekerin dönmeye devam ettiğini unutmayın.**
 - İş parçasına kullanım sonrası hemen dokunmayın; çok sıcak olabilir ve cildinizi yakabilir.
 - **Çalışma yeri aşırı sıcaksa veya nemliyse ya da aşırı iletken toz kirliliği varsa, operatör emniyetini sağlamak için kısa devre kırıcı (30mA) kullanın.**
 - **Aleti asbest içeren malzemelerde kullanmayın.**
 - **Su veya taşlama yağı kullanmayın.**
 - **Kumlama işlemleri sırasında çalışma alanınızı havalandırın.**
 - **Çalışırken kullandığınız malzemeye ve uygulamaya uygun doğru toz maskesini/respiratörü kullanın.**
 - **Havalandırma aralıklarının tozlu koşullarda çalışırken temiz tutulduğundan emin olun.** Tozu temizlemek gerekirse önce aleti ana şebekeden çekin (metal olmayan nesnelere kullanın) ve iç parçalara zarar vermemeye dikkat edin.
- Bu talimatları saklayın.**

İşletmeye alma talimatları

SABİT HIZ sistemi sayesinde makineniz devri (RPM) yüksüz koşullarla yüklü arasında sabit tutar

Montaj

Kavisli kolun montajı (LU 260 CE)

Kavisli tutamağı takmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Kavisli kolu, kol muhafazasındaki adaptör deliğine oturacak şekilde takın. Cıvataları takın ve altıgen anahtarla sıkın.

Kavisli tutamak 4 iki yönde takılabilir Şekil 1 ve 2'de gösterildiği gibi farklıdır. İşiniz için rahat.

Mil kilidi (LU 260 CE)

Aksesuarları takarken veya çıkarırken milin dönmelerini önlemek için mil kilidine 6 basın.

Mil dönerken asla eksen kilidini 6 çalıştırmayın. Alete zarar verebilir.

Anahtar hareketi

Aleti takmadan önce daima anahtar tetiğinin düzgün devreye girdiğinden ve bırakıldığında "KAPALI" konumuna geri döndüğünden emin olun.

Aleti başlatmak için tetiği 1 çekin. Durdurmak için tetiği 1 bırakın.

Sürekli çalışma için tetiği 1 çekin ve sonra kilit düğmesine 2 basın.

Kilitli konumdan aleti durdurmak için tetiği 1 tamamen çelin ve bırakın.

Hız uyarı

Aletin hızı, hızlı ayar kadranı 3'ü 1'den 6'ya kadar verilen bir ayar numarasına çevirerek ayarlanabilir.

PL2500E, düğme 7 kullanılarak seçilebilen 2 dişliye sahiptir. Dişli I sabitlenmiştir ve takımı minimum devirlerinde tutar. Gear II, hız seçici 3'ü ve tam alet gücünü etkinleştirir.

2.2 Resimli açıklama

- 1 ON / OFF anahtarı
- 2 Motor kilidi düğmesi
- 3 Hız seçici
- 4 Yardımcı tutamak
- 5 Kendinden yapışkanlı plaka
- 6 Aks kilit düğmesi (yalnızca LU 260 CE)
- 7 Vites seçme düğmesi (yalnızca PL 2500 E)

Kullanım talimatları

Yerleştirme ve test

Çalışma esnasında daima emniyet gözlükleri veya yüz siperliği takın.

Tetiği 1 çekin ve hız ayar kadranını 3 işiniz için uygun hıza ulaşana kadar çevirin.

Aksesuarların değiştirilmesi

Aşındırıcı diski takmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

LU 260 CE modelinde, eksen kilit düğmesine 6 basın ve eksen kilitliken istenen aksesuarı vidalayın.

PL 2500 E modelinde, istediğiniz aksesuarı vidalarken alet milini tutmak için birlikte verilen anahtarı kullanmalısınız.

Bakım talimatları

Alet üzerinde herhangi bir işlem gerçekleştirmeden önce aletin kapatıldığından ve fişten çıkarıldığından daima emin olun.

Tamir hizmeti

Satış sonrası servisimiz ürününüzün ve yedek parçaların bakımı ve tamiri ile ilgili sorularınızı yanıtlar. Yedek parçalarla ilgili parça şemaları ve bilgiler için:

info@grupostayer.com

Müşteri danışmanlarımız en avantajlı fiyatlar, uygulamalar ve ürün ve aksesuar ayarı hakkındaki sorularınızı cevaplar.

Bertaraf ve geri dönüşüm

Makine, aksesuarlar ve ambalaj çevre dostu geri dönüşüm için sınıflandırılmalıdır.

Yalnızca EC ülkeleri için:





Elektrikli aletleri ev atıklarıyla birlikte atmayın!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlarla ilgili 2012/19/UE no.lu Avrupa Direktifi ve ulusal yasalardaki tatbiki uyarınca elektrikli aletler çevre açısından doğru bir tutumla ayrı bir şekilde toplanıp bertaraf edilmelidir.


Bildirmeksizin değişikliğe tabidir.

Yönetmelikler


Teknik Veriler

 = Güç girişi

 = Yüksüz hız


 = Plaka ebadı

E = Bıçak Mili

 = Ağırlık

L_{WA} = Ses basıncı seviyesi

L_{PA} = Ses gücü seviyesi

 = Titreşim

Verilen değerler anma gerilimleri [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz için geçerlidir. Ükelere göre daha düşük gerilim ve modeller için bu değerler farklılık gösterebilir.

Makinenizin tip plakasındaki ürün numarasına dikkat edin. Ayrı makinelerin ticari isimleri değişebilir.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrażone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeżeli ciało użytkownika jest uziemione lub uziemione.
- c) Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadużywać kabla. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie kabla odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze należy nosić środki ochrony oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- c) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włącznikiem w pozycji włączonej sprzyja wypadkom.

d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz nastawczy lub inny klucz. Klucz lub klawiatura pozostawiona na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) Nie należy sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy się odpowiednio ubrać. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeśli są dostępne urządzenia do podłączania systemów odpylania i zbierania pyłu, należy dopilnować, aby były one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

a) Nie wolno forsować elektronarzędzia. Należy używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie umożliwia jego włączenia i wyłączenia. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub akumulator od narzędzia elektrycznego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziami lub niniejszymi instrukcjami. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e) Konserwacja narzędzi elektrycznych. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są niewspółosiowe, nie są pęknięte i nie występują inne czynniki, które mogą wpływać na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem narzędzia elektrycznego należy je naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zaklinowanie i łatwiejsze do kontrolowania.

g) Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

1. Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.
2. Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
3. Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
4. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać adapterów w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.
5. Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
6. Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
7. W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.
8. Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.
9. Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem alkoholu lub lekarstw.
10. Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu podnosi bezpieczeństwo i zwiększa wydajność pracy.
11. Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
12. Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.
13. Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

14. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
15. Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.
16. Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w wydajniej i bezpieczniej.
17. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.
18. Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
19. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.
20. Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.
21. Należy stale dbać o ostrość i czystość zamontowanego osprzętu.
22. Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z ich przeznaczeniem. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.

Opis funkcjonowania

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy oraz starannie je przechowywać dla dalszego zastosowania. Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała. Podczas czytania instrukcji należy odnosić się do ilustracji graficznych znajdujących się na pierwszych stronach.

Opis

- 1 Włącznik / wyłącznik
- 2 Przycisk blokady silnika
- 3 Przełącznik prędkości
- 4 Dodatkowy uchwyt
- 5 Płytki samoprzylepna
- 6 Przycisk blokady osi (tylko LU 260 CE)
- 7 Przycisk zmiany biegów (tylko PL 2500 E)

1.2. Zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest do polerowania i szlifowania powierzchni metalowych, plastikowych, lakierowanych oraz do szlifowania kamieni bez użycia wody.

1.3. Dane techniczne

*Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN 62841-1.

Stosować środki ochrony słuchu!

Montaż

Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu upewnij się że wtyczka jest odłączona od sieci.

Rękojeść

Przed uruchomieniem upewnij się że rękojeść zamontowano bezpiecznie. W razie potrzeby uchwyt można zamontować w dwóch dowolnych pozycjach, po lewej lub prawej stronie obudowy przekładni. Jeśli istnieje taka konieczność można założyć dodatkową osłonę rękojeści. Rękojeść należy montować do nagwintowanego otworu.

Uruchamianie

Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!

Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.

Włączanie/wyłączanie

W celu uruchomienia urządzenia należy wcisnąć włącznik. Polerka wyposażona jest w elektroniczną regulację prędkości obrotowej. Żądaną prędkość obrotową ustawia się za pomocą pokrętki. W celu wyłączenia urządzenia zwolnić włącznik.

Praca

Nie ma potrzeby dociskania narzędzia podczas pracy. Sam ciężar narzędzia wywiera wystarczający nacisk. Stosowanie nadmiernego docisku może doprowadzić do groźnego pęknięcia tarczy lub uszkodzenia obrabianej powierzchni.

Podczas pracy zawsze zakładać okulary ochronne. Nie należy odkładać narzędzia przed jego całkowitym zatrzymaniem się. Polerkę należy zawsze trzymać jedną ręką za tylną rękojeść drugą ręką za dodatkową boczną. Przed przyłożeniem polerki do powierzchni obrabianej należy pozwolić na uzyskanie nastawionej prędkości obrotowej.

4. Konserwacja

Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Narzędzie należy utrzymywać w czystości. Zaleca się okresowe przedmuchiwanie wszystkich otworów wentylacyjnych (A) sprężonym powietrzem.

5. Usuwanie odpadów



Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska. Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.

Αν υπάρχει ακαταστασία ή ελλιπής φωτισμός στην περιοχή εργασίας, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

β) Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη λόγω σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλους παριστάμενους να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας, όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά περιβάλλοντα. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην καταπονείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή, σε μέρη που καταβρέχονται από νερό, σε υγρό μέρος ή σε μέρος με υγρασία. Η χρήση του εργαλείου υπό αυτές ή παρόμοιες συνθήκες θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, επικίνδυνης δυσλειτουργίας και υπερθέρμανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που διαθέτει αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Να είστε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως π.χ. μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά για τα αυτιά και τα χέρια, που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τις σωματικές βλάβες.

γ) Αποφυγή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού το κρατήσετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή αν ενεργοποιηθούν ενώ ο διακόπτης είναι πατημένος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

δ) Απομακρύνετε τυχόν κλειδί ρύθμισης ή οδοντωτό κλειδί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Ένα οδοντωτό κλειδί ή ένα κλειδί ρύθμισης που παρέμεινε συνδεδεμένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

ε) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίστε να στέκεστε σωστά, διατηρώντας πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

ζ) Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

η) Αν έχετε στη διάθεσή σας συσκευές για σύνδεση σε διατάξεις εξαγωγής και συλλογής σκόνης, φροντίστε για τη σωστή σύνδεση και χρήση τους. Η χρήση διάταξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη του είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για εσφαλμένη αντιστοίχιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, για θραύση τους και για άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχουν καταστραφεί, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ) Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το βοηθητικό εξοπλισμό και τα μέρη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια εργασία που θα εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Το παρόν εγχειρίδιο είναι ακριβές κατά την ημερομηνία κατασκευής του μηχανήματός σας. Για πληροφορίες για τα τεχνικά δεδομένα του μηχανήματος που αγοράσατε και για έλεγχο για ενημερώσεις των μηχανημάτων μας, μπορείτε να επισκεφτείτε τον δικτυακό τόπο: www.grupostayer.com

Οδηγίες ασφαλείας για το συγκεκριμένο μηχάνημα

- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών και αυτιών. Άλλος εξοπλισμός ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, γάντια, κράνος και ποδιά, πρέπει να χρησιμοποιείται όταν είναι απαραίτητο. Εάν έχετε αμφιβολία, χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο εργαλείο, πάντα να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
- Τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν ονομαστική ταχύτητα τουλάχιστον ίση με την ταχύτητα που συνιστάται στην προειδοποιητική ετικέτα του εργαλείου. Οι τροχοί και τα άλλα παρελκόμενα που κινούνται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική μπορεί να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Πριν από τη λειτουργία, ελέγχετε προσεκτικά το υπόθεμα υποστήριξης για ρωγμές, ζημιές ή παραμόρφωση. Αν το υπόθεμα παρουσιάζει ρωγμές, ζημιές ή παραμόρφωση, αντικαταστήστε το αμέσως.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο επεξεργασίας στηρίζεται επαρκώς.
- Κρατάτε γερά το εργαλείο.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Πριν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης, βεβαιωθείτε ότι ο λειαντικός δίσκος ή το σφουγγάρι γυαλίσματος δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Κατά την λείανση μεταλλικών επιφανειών προσέχετε τους σπινθήρες που εκτοξεύονται. Κρατάτε το εργαλείο με τρόπο ώστε οι σπινθήρες να εκτοξεύονται μακριά από εσάς και άλλα πρόσωπα ή εύφλεκτα υλικά.
- Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο μόνο όταν το κρατάτε στα χέρια σας.
- Έχετε υπόψη ότι ο τροχός συνεχίζει να περιστρέφεται μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.
- Μην αγγίζετε το τεμάχιο επεξεργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία, διότι μπορεί να είναι πολύ καυτό και να κάψει το δέρμα σας.
- Αν ο χώρος εργασίας είναι εξαιρετικά ζεστός και υγρός ή έχει μολυνθεί σοβαρά από αγωγίμη σκόνη, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη προστασίας από βραχυκυκλώματα (30 mA) για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υλικά που περιέχουν αμιάντο.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή λιπαντικό τροχίσματος.
- Αερίζετε επαρκώς τον χώρο εργασίας σας όταν εκτελείτε εργασίες λείανσης.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή μάσκα/ αναπνευστήρα για το υλικό και την εφαρμογή με τα οποία εργάζεστε.

- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού διατηρούνται καθαρά όταν εργάζεστε σε συνθήκες με πολλή σκόνη. Αν χρειαστεί να καθαρίσετε τη σκόνη, πρώτα αποσυνδέστε το εργαλείο από την τροφοδοσία (χρησιμοποιήστε μη μεταλλικά αντικείμενα) και μην προκαλέσετε ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες

Οδηγίες θέσης σε λειτουργία

Χάρη στο σύστημα ΣΤΑΘΕΡΕΣ ΤΡΟΦΕΣ, το μηχάνημά σας θα διατηρεί σταθερές τις στροφές ανά λεπτό (σ.α.λ.) μεταξύ των συνθηκών χωρίς φορτίο και με φορτίο

Συναρμολόγηση

Εγκατάσταση της καμπύλης λαβής (LU 260 CE)

Πάντα να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο πριν από την εγκατάσταση της καμπύλης λαβής.

Τοποθετήστε την καμπύλη λαβή έτσι ώστε να χωράει στην οπή του προσαρμογέα στο περίβλημα της λαβής. Τοποθετήστε μπουλόνια και σφίξτε με εξαγωνικό κλειδί.

Η καμπύλη λαβή 4 μπορεί να εγκατασταθεί σε δύο κατευθύνσεις διαφορετικό όπως φαίνεται στα Σχ. 1 και 2. Επιλέξτε το περισσότερο άνετο για τη δουλειά σας.

Κλειδωμα άξονα (LU 260 CE)

Πιέστε το κλειδωμα άξονα 6 για να αποφύγετε την περιστροφή του στελέχους κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση αξεσουάρ.

Ποτέ μην ενεργοποιείτε το κλειδωμα άξονα 6 όταν περιστρέφεται το στέλεχος. Θα μπορούσε να καταστρέψει το εργαλείο.

Λειτουργία του διακόπτη

Πριν συνδέσετε το εργαλείο με το ρεύμα, πάντα να βεβαιώνετε ότι η σκανδάλη διακόπτη ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν απελευθερώνεται.

Για να εκκινήσετε το εργαλείο, απλά τραβήξτε τη σκανδάλη 1. Για να το σταματήσετε, απελευθερώστε τη σκανδάλη 1. Για συνεχή λειτουργία, τραβήξτε τη σκανδάλη 1 και στη συνέχεια πιέστε το κουμπί κλειδώματος 2.

Για να σταματήσετε το εργαλείο από τη θέση κλειδώματος, τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη 1 και στη συνέχεια αφήστε την.

Ρύθμιση ταχύτητας

Η ταχύτητα του εργαλείου μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον επιλογέα ρύθμισης ταχύτητας 3 σε έναν δεδομένο αριθμό ρύθμισης από 1 έως 6.

Το **PL2500E** διαθέτει 2 γρανάζια με δυνατότητα επιλογής χρησιμοποιώντας το κουμπί 7. Το γρανάζι I είναι σταθερό και διατηρεί το εργαλείο στις ελάχιστες στροφές του. Το Gear II επιτρέπει τον επιλογέα ταχύτητας 3 και την πλήρη ισχύ του εργαλείου.

Εικονογραφημένη περιγραφή

- 1 Διακόπτης ON / OFF
- 2 Κουμπί κλειδώματος κινητήρα
- 3 Επιλογέας ταχύτητας
- 4 Βοηθητική λαβή
- 5 Αυτοκόλλητη πλάκα
- Κουμπί κλειδώματος άξονα 6 (μόνο LU 260 CE)
- Κουμπί επιλογή 7 (μόνο PL 2500 E)

Οδηγίες χρήσης

Τοποθέτηση και δοκιμή

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα προσώπου κατά τον χειρισμό του εργαλείου.

Τραβήξτε τη σκανδάλη 1 και στρέψτε τον ρυθμιστή ταχύτητας 3 μέχρι να επιτύχετε την κατάλληλη ταχύτητα για την εργασία σας.

Αλλαγή αξεσουάρ

Πάντα να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο πριν από την εγκατάσταση του λειαντικού τροχού.

Στο μοντέλο **LU 260 CE**, πατήστε το κουμπί κλειδώματος άξονα 6 και βιδώστε το επιθυμητό αξεσουάρ ενώ ο άξονας είναι κλειδωμένος.

Στο μοντέλο **PL 2500 E**, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το κλειδί που περιλαμβάνεται για να κρατήσετε τον άξονα του εργαλείου ενώ βιδώνετε το επιθυμητό αξεσουάρ.

4. Οδηγίες συντήρησης



Πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο εργαλείο, πάντα να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Υπηρεσία επισκευών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις απορίες σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας και των ανταλλακτικών. Εκτεταμένες προβολές και πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά είναι επίσης διαθέσιμες από το e-mail: info@grupostayer.com
Οι σύμβουλοι πελατών μας απαντούν στις ερωτήσεις σας σχετικά με την καλύτερη αγορά, την εφαρμογή και την προσαρμογή των προϊόντων και των παρελκομένων.

Διάθεση και ανακύκλωση

Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να ταξινομηθούν για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού

εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο

Ενδέχεται να γίνουν αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Κανονισμοί

Τεχνικά στοιχεία



= Είσοδος ισχύος



= Ταχύτητα χωρίς φορτίο



= Διαστάσεις πλάκας



= Βάρος



= Επίπεδο ηχητικής πίεσης



= Στάθμη ισχύος ήχου



= Δονήσεις

Οι τιμές που αναφέρονται ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. Για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες, αυτές οι τιμές μπορεί να διαφέρουν. Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com